

# Semá:th

# Sumas First Nation Community Newsletter: May 2021



#### In This Issue:

Page 2: Office Closure

**Page 3: Important Information** 

Page 4: Trans Mountain Update

**Page 7: Protect Your Community** 

Page 8: Honour Roll Students

Page 9: Summer School Program

Page 10: Green Sleeve Program

Page 11: Semá:th Stó:mex Totí:lta:wtxw

Page 14: Busy Bear Preschool Update

Page 15: Fire Ban

Page 16: Public Works Update

Page 20: External Opportunities

Page 22: Colouring Page



Our Next Issue Dates

June 4, 2021

July 9, 2021

# **Important Dates**



Happy Mother's Day to all the Sumas First Nation Mothers! We hope that you enjoy your day!!

All Sumas First Nation Offices will be Closed Monday, May 23rd, 2021 for Victoria Day.

Enjoy your Long-weekend.

We will re-open on Tuesday May 24th, 2021.



### IMPORTANT INFORMATION

#### **Nurse Practitioners**

Every Wednesday Jamie Tourond and Lianne Bjornerud will be returning to regular on-site visits at the Health Centre starting April 21, from 9:00 am - 4:00 pm. Appointments can be in person or virtual. For afternoon visits, please call the Health Centre for an appointment.

Visits can be booked through their office. Phone Number: 604-870-7557 or 604-852-4041 for afternoon visits.

#### Dr. Peter Eppinga

Begins his on-site clinics Friday April 9, 2:00 pm - 6:00 pm. Appointments can be in person or virtual, drop in appointments may be available but not guaranteed. Booking an appointment ensures you a confirmed time.

Appointments are to be booked through their Chilliwack office – 1-877-934-1076.

#### **Pharmacist**

Dr. Eppinga will be working with Eagle Landing Pharmacy to provide prescription services to Sumas until the new pharmacy opens in Kilgard. The Pharmacists are well versed in the benefits system used by FNHA and will work with Dr. Eppinga and the patient to ensure medications are covered wherever possible and discuss options when they are not. The Pharmacy also offers free home delivery of all prescriptions.

Eagle Landing Pharmacy (604) 392-5529.

#### **Ernest Chorabik**

Indigenous Addictions Counsellor is on site for in person visits at the Health Centre every Wednesday from 9:00 am-12:00 pm. Drop-in appointments may be available but not guaranteed. Booking an appointment ensures you a confirmed time.

For an appointment call 778-222-1963.

Le présent message contient des renseignements importants. Si vous avez besoin d'une traduction, veuillez communiquer avec info@transmountain.com



#### **Sumas River Crossing Replacement Project**

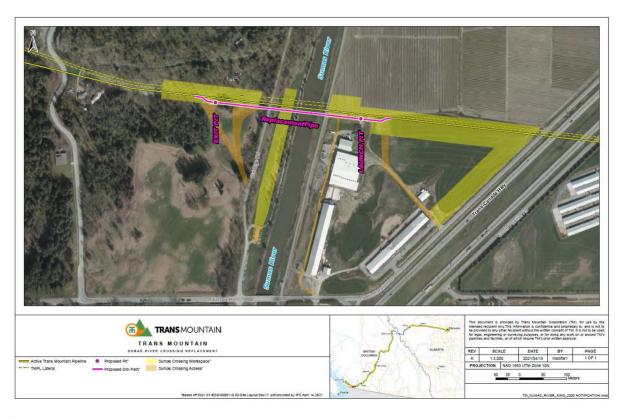
We're working in the Sumas area of Abbotsford, BC

May 2021 to November 2021\*

You are receiving this notice as a landowner, occupant or neighbour of Trans Mountain's existing pipeline system. A portion of existing pipe will be replaced beneath the Sumas River to support our pipeline integrity and safety program. During this time, you may notice intermittent construction noise, signage near recreation areas and increased activity in the area. Recreation trails and the parking lot will remain open to the public during the project period. Please note that this replacement project is a maintenance activity and is not related to the Trans Mountain Expansion Project.

We appreciate your patience as we complete our work in a safe and timely manner, with as little disturbance as possible. We conduct our work under Environmental Protection Plans and Emergency Response Plans and Contractor Safety Manuals to ensure compliance with applicable environmental regulations and requirements. All work will be conducted under applicable bylaws and permit requirements.

#### **WORK AREA**



Dates are subject to change and commencement of work is subject to necessary approvals and permits



#### ABOUT THE REPLACEMENT INSTALLATION

The replacement will involve both Direct Pipe™ and traditionally trenched installations. Direct Pipe™ is an installation method that utilizes a microtunnel to minimize surface disturbance. This method is being used to minimize disruption and environmental impact to the Sumas River and banks. On both sides of the Sumas River, traditionally trenched segments will be installed to facilitate tie-in to the Trans Mountain system.

This replacement project involves:

- Site preparation including laydown of access mats, staking, and flagging the work area, installing temporary infrastructure, and installing entry and exit pits for direct pipe installation.
- Temporary workspace for equipment setup and pipe staging is only required on the east side (rig side)
  of Sumas River. Limited temporary workspace and access is required on the west side of Sumas River
  for retrieval of the direct pipe.
- A casing pipe will be pushed into the ground on a pre-determined drill path, while simultaneously excavating the soil/bedrock by slowly rotating the cutterhead at the face of the microtunnel machine.
- Once installed, the replacement pipe will be pulled through the casing. The casing is then pulled out while a flowable grout is inserted into the space between.
- Trenched segments will be installed up to where the replacement ties into the Trans Mountain system, requiring vegetation removal and topsoil stripping.
- The entire replacement segment will be hydrostatically tested, examined and tied into the Trans Mountain system.
- The existing line beneath Sumas River will be purged clean and filled with grout, in accordance with requirements from the Canada Energy Regulator. Portions of the existing line on either side of Sumas River will be removed.
- Site reclamation activities will commence.



#### Operations Notice

#### WHAT YOU MAY NOTICE

During the course of these activities, you may notice:

- Construction vehicles and machinery on-site (on private property)
- · Increased activity nearby
- Intermittent construction noise
- Signage near recreation areas
- · Additional directed lighting
- Temporary traffic delays and increased traffic volumes
- Dust

#### HOURS OF WORK

- Work will typically occur 7am to 9pm, Monday to Saturday; 9am to 9pm on Sunday or Holiday
- During the installation of the Direct Pipe Installation, work will occur 24/7
- We will abide by a Noise Management Plan, which has been provided to the Canada Energy Regulator

#### **OUR COMMITMENTS TO YOU**

- · Maintaining safe work environments
- Environmental Protection measures will be employed at all stages of the Project
- Work will be monitored by Qualified Environmental Professionals and Indigenous Monitors
- Dust will be controlled using best industry practices, including street sweepers, and matting to minimize soil disturbance
- Lighting will be directed only on areas of work for worker safety
- Tree and vegetation removal work will comply with approved work plans and Environmental Protection Plans.
- Traffic will follow site-specific traffic management plans

#### **PROJECT UPDATES**

 To view a detailed map of this work area, visit: www.transmountain.com/abbotsford

Trans Mountain's first priority is the health and safety of our workforce, their families and our communities. In response to the evolving COVID-19 pandemic, Trans Mountain and our construction contractors for the Trans Mountain Expansion Project have been working diligently together to ensure adherence to all advice and direction from government and health officials both provincially and federally.

For more information on Trans Mountain's COVID-19 response, please visit transmountain.com/covid19



# Protect your community

with COVID-19

immunity



"I really do believe that vaccines are good medicine, and we have a duty to protect our Elders and children by getting vaccinated."

**Dr. Terri Aldred** Tl'Azt'En Nation "I use my medical training and my understandings of health and wellness to make informed decisions for my own life. I gladly chose to receive the vaccine."

**Dr. Kelsey Louie** Tla'Amin Nation



"Take care of yourself so you can take care of others. Get your COVID-19 vaccine – I did."

**Dr. Kate Elliott** <u>Métis Nati</u>on



"You have a choice to take the vaccine when it is available to you. I, for one, will be rolling up

**Dr. Nel Wieman**Little Grand Rapids First Nation

Anishinaabe Nation

my sleeve when it is my turn to be vaccinated."

"I'm not just a doctor,
I'm also a wife, a mother,
and a grandmother.
I got vaccinated to
protect my community."

**Dr. Shannon McDonald**Métis/Anishinaabe



Questions? Call Healthlink BC at **8-1-1**For more info on COVID-19, visit www.bccdc.ca, www.fnha.ca/coronavirus or www.mnbc.ca









### **Education News**

It is a pleasure to announce, some of our secondary students of SEMÁ:TH STÓ:MEX TOTÍ:LTA:WTXW, entered The Up River Halq'emeylem Translation Contest 2021. Hosted through The University of the Fraser Valley, Online Learning Branch. With the dedication and guidance of their language Teacher, Leanne Julian, team, SEMÁ:TH STÓ:MEX were awarded first place in the Highschool division. Congratulations SEMÁ:TH STÓ:MEX,

Pictured left to right: team SEMÁ:TH STÓ:MEX, Ian Silver, Jodie Silver-Douglas, Teacher Leanne Julian, Emily Silver-Douglas, Jeremiah Kelly-House, Fraser Smith, and Clayton Ritchie.







Sumas First Nation

# **SUMMER SCHOOL**

Kindergarten to Grade 3 July 12 - 23, 2021

9:00 - 1:00PM MONDAY TO FRIDAY SEMÁ:TH STÓ:MEX TOTÍ:LTA:WTXW EDUCATION PORTABLE

Learning from the Land. Literacy with an Indigenous Focus.

This program is designed to explore learning and language with an infusion of Indigenous culture. The class will include meaningful hands-on opportunities for students to engage with literacy. Students will participate in Indigenous cultural activities, daily learning outside, play based learning, and social interactions. Have fun, engage in Indigenous culture and enjoy time outdoors while building and practicing literacy skills!

Lunch included.

Currently only available to students living on Sumas First Nation.

To Register, contact Amber Ned.

Ph: 604-852-4041 • Email: amber.ned@sumasfirstnation.com

Hello to all,

I am Lisa Hedin LPN with Stó:lō Health Services and am excited to connect with the Sumas community as I roll out the Green Sleeve program. My background is Métis with Cree, Swedish, and French descent and I was born and raised in beautiful BC, currently living in Abbotsford.

I am meeting with elders to share this program and help prepare the information that is placed in this green plastic pocket (sleeve). This program is a valuable way for sharing important health information in the event of an emergency and is recognized throughout the healthcare systems across Canada. It is recommended for elders and those with a life-limiting illness to have this information available, and to have it placed in an easy to find location – typically the front or side of the refrigerator. Paramedics and other first responders are familiar with this location.

Examples of documents that can be placed in your Green Sleeve include:

- Current health conditions
- Emergency contacts
- Medications you take
- · Information about your goals of care

I am available to focus on this program and help you and your loved ones fill out the forms and answer any questions. I can be reached by email (below) or by calling our reception (number below) or please ask your health department to contact me.

Being ready in the case of an emergency allows you to have the best possible health outcome.

Email: lisa.hedin@stolonation.bc.ca

Phone: 604-824-3200





## Semá:th Stó:mex Totí:lta:wtxw - May Update

This month was our last month having the three student groups together as the high school students returned to Yale. The high school students completed their combined Contemporary Music and Language Arts class, which offered many unique learning opportunities. They learned about Indigenous drumming and singing from an educational perspective. They then went to share a song that was created at the school for Gathering Of Wisdom, and helped the other students record the song for Abbotsford School District's upcoming Professional Development Day.

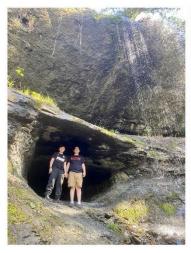




With this wonderful weather, students have been learning more outside and connecting to our surroundings. The Middles have been learning about Geology through both Science and Language Arts. One learning opportunity the Middles and the High School students experience was when they went to Aldergrove Park where Ms. Julian shared the Méqsel Story. The Middles also applied their scientific understanding about erosion to the caves on Sumas Mountain.









The younger students have been really moving forward in both their reading skills and their physical fitness. It is wonderful to see them so engaged in story. To celebrate our senior students moving on to Yale, we had a sports day together (and the Littles loved it). We had individual and group races and ended with a water fight.











Mrs. Tommy is being recognized for her years of service with the Abbotsford School District. We feel honoured to get to learn from her daily. Brady Smith interviewed Mrs. Tommy about being a teacher.



Brady: How long have you been teaching for?

Mrs. Tommy: I have been teaching for 21 or 22 years, something like that.

Brady: What made you interested in being a teacher?

Mrs. Tommy: My Grade 9 teacher.

Brady: What is one thing you are most proud of during your career?

Mrs. Tommy: Helping one of my students overcome beaviour struggles.

Brady: What do your students do that makes you smile?

Mrs. Tommy: Read

Brady: What advice would you give to someone else who wants to become a teacher?

Mrs. Tommy: I would see be prepared for a lot of hard work.

She's one awesome lady!!

#### **Upcoming Learning Goals:**

- Grades 1 3 will be learning about rainforests and practicing their Halq'eméylem and drumming.
- Grades 4 8 will begin looking at the different plant species around them, and current events
- Grades 9 11 will continue their journeys at Yale.

We value your ongoing support and encouragement with our school and our students learning. Kw'as ho:y!

# THE BUSY BEAR CLUB PRESCHOOL SPACES AVAILABLE!!

Infant/Toddler Care

Daycare 3-5 years old Care

Preschool Care

After School Care





More details on how to register for the programs please contact:

Tel: 604-852-1260

Email: geshia.flores@sumasfirstnation.com



### Semá:th Sumas First Nation

2788 Sumas Mountain Road, Abbotsford, BC V3G 2J2
Telephone: (604) 852-4041 Fax: (604) 852-4048

May 3, 2021

### Fires – Burning Prohibited





Good Day Sumas Community,

We have received a few complaints of the smell of fire from a few Members. We want to remind people to be cautious that with COVID-19, fires can cause more respiratory issues. One of these fires was reported to be close to a few trees, which could cause the fire to spread. With the drier weather approaching, we need to be cognizant of what we are doing for the Community Health and Safety.

#### Under our Prevention of Disorderly Conduct and Nuisance Law, 2015:

"Nuisance" includes public nuisance and private nuisance and means any act, activity or condition, including:

d) The burning of tires, grass, garbage, leaves, or other refuse;
 is not allowed or prohibited on reserve.

We understand that with the changing Public Health Orders, we cannot do many activities and that staying in the community is the right choice. We want to ensure that all Members remain safe during this unprecedented time and take the appropriate safety precautions.



#### **SUMAS FIRST NATION**

2788 Sumas Mountain Road, Abbotsford, BC V3G 2J2 Telephone: (604) 852-4041 Fax: (604) 852-4048

#### Mice & Rats Prevention Advice

#### How to Keep Mice Out of Your House by Denying Them a Food Supply

#### **Store Food in Airtight Containers**

Food left out attracts mice and provides a food supply for them and their offspring. Keeping food put away or sealed whenever possible, denies them food, and encourages them to seek better lodging.

#### **Keep the Kitchen Clean**

Mice make their nests near the closest food supply. Cleanliness goes along with sealing food away but goes even further. Mice will eat paper, cardboard boxes, and other debris in addition to food. Dispose of food and packing quickly in a sealed trash container.

#### **Keep Mice Away from the Trash**

Move the trash cans away from the house and use cans with tight-fitting lids.

Metal cans with tight-fitting lids are the best because a mouse can still smell food, even in a sealed can, and will chew a hole in the plastic. They cannot chew through aluminum and other metal cans which keeps them away.

#### **Put Away Pet Foods**

Don't leave pet food and water out where they can attract a mouse. Put pet food away between feedings and remove water whenever possible. Mice will seek out a convenient water supply. If the supply dries up, they will move on. Encourage them to leave.

#### How to Keep Mice Out of Your House Naturally

#### **Use Peppermint Essential Oil**

Mice use their noses to locate food. Peppermint essential oil, along with other strong scents, inhibits their ability to smell. When peppermint oil is present in a strong enough concentration, mice cannot find food or communicate. They usually choose to move on. Keep the oil scent strong and fresh for long-lasting results. This solution also works as a <a href="https://www.homenscent.org/">https://www.homenscent.org/</a> works as a <a href="https://www.homenscent.org/">https://www.homenscent.org/</a> homenscent. They usually choose to move on. Keep the oil scent strong and fresh for long-lasting results. This solution also works as a <a href="https://www.homenscent.org/">https://www.homenscent.org/</a> homenscent.

#### How to Use Peppermint Essential Oil to Get Rid of Mice

- Identify areas where mice are present in your home.
- Apply a few drops of peppermint oil onto a cotton ball and place it in areas where mice congregate.
- Replace the cotton balls monthly.

#### Use an Ultrasonic Mouse Repellent

What will keep mice away is an often asked question. Electronicpest repellents emit a sound frequency that cannot be heard by humans but will irritate a mouse and hopefully send it running. These ultrasonic repellers should not bother dogs and cats, but they are effective against mice, rats, bats, spiders, roaches, and other pests and definitely will keep mice away. Observe your pets when you first plug them in and make sure they do not react to the sound frequency. Each repeller unit can protect 800 to 1200 square feet. Place them in the attic and on every level of your home for the best effects.

#### Get a Cat

Not all cats will hunt mice, but many of them will. Additionally, a mouse will smell the cat's scent and avoid the area so that you will benefit either way.

#### The Best Mouse Traps

#### Use a Wood Mouse Trap

Traps work, but they are often an unpleasant solution. The other downside is that traps only get rid of the existing population of mice, but do not keep new mice from coming in.

The wood snap-type inhumane mouse traps are useful but sometimes a problem to bait and deal with.

#### Use a Humane Mouse Trap

If you prefer live traps, look into the catch and release traps on the market. Just don't release the mouse nearby or he will find his way back to your house. Live traps are definitely more humane, but many people are unable to deal with the live mouse.

#### **How to Use Mouse Traps**

- Bait wooden mouse traps or humane catch and release traps with peanut butter, chocolate candy, fruit, or nuts.
- Use many mouse traps along the walls and in areas where droppings are found.
- Wear latex or rubber gloves when handling the mouse traps. Place dead rodents into a
  plastic bag and seal it. Throw it into the outdoor trash. Empty humane mouse traps
  according to the package directions.
- Disinfect mouse traps with a bleach solution made from a ½ cup of bleach in 1 gallon of water. Soak the traps for 10 minutes or more. Rinse and air-dry before reusing.

#### **Use Glue Traps**

- Place glue traps along the wall and in tight spaces where mice run. Mice tend to run along the same paths and stay close to the wall.
- Be careful handling the traps; it is easy to get yourself stuck. Check the traps regularly and dispose of caught mice and trap in a sealed plastic bag.

#### Get Rid of Mice Quickly

#### **Use Poison Baits**

Poison will get rid of your rodent problem, but it has many downsides also. Use it for a
quick fix in severely infested areas or in areas where access is limited.

- Poisons containing Warfarin kill the mice through internal bleeding and dehydrate the body-possibly inside your walls. In hot, dry areas you may not notice the smell, but in a humid climate, the smell of a dead mouse can be intense and long lasting, another problem you don't need.
- · Poison is dangerous for pets and children.

#### Other Ways to Get Rid of Mouse Infestations without Poison

- Poisons do the job, at least temporarily, but they come with a lot of hazards as well. First, there is the danger of exposure to hazardous poisons for yourself, your children, and pets.
- Another problem is mice can ingest the poison and then retreat into a wall to die. You are
  risking germs from the rotting mouse, not to mention that smell. The good news is that
  there are natural ways to repel mice and keep mice out of your car or camper use scents
  that mice hate.

#### What Do Mice Hate?

#### Vinegar

You knew that vinegar is useful around the house, but did you know it can help you get rid of mice? Mice do not like the smell of vinegar and will avoid it, if possible. Use this to your advantage by soaking cotton balls in vinegar and placing them around your house in areas where mice visit. Replace or re-soak the cotton balls when they begin to dry out.

#### Mothballs

Mothballs repel mice and humans, so you will want to be careful where you place them. You don't want your clothes and personal items to smell of mothballs.

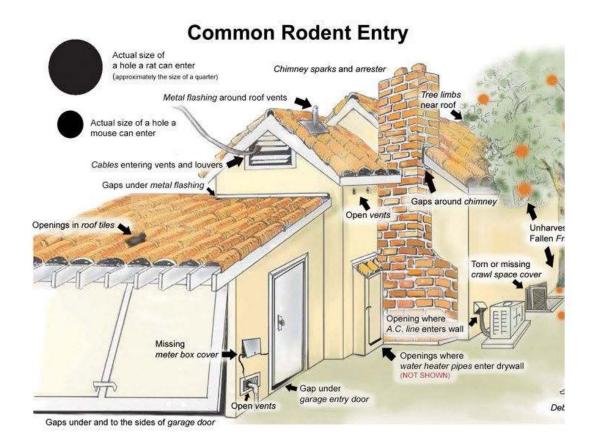
However, put them in storage areas, attics, and other disused places to repel mice and prevent them from nesting in the area.

#### Mulch with Rocks

Use pebbles or rocks instead of mulch. Mice love to build their nest in soft mulching materials. Also, keep the lawn cut short and remove potential hiding places such as stacks of brick or lumber. Trim overgrown shrubs and trees and haul off the debris immediately.

Unfortunately, there is no easy way to get rid of mice quickly. It takes work and persistence, but these methods do work. The most effective strategy for getting rid of mice and keeping them out of your house is to combine proper sanitation, population control, and excluding them from the property by sealing holes.

This guide gives you many good strategies for each of these steps. Use them all together for best results, but act quickly. Mice can reproduce every 28 days. The one mouse you have now could be a houseful shortly.



Remember during the warmer weather to keep your doors and windows closed. Doors and windows left open are inviting the rodents in.



#### PACIFIC SALMON COMMISSION

ESTABLISHED BY TREATY BETWEEN CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA MARCH 18, 1985 600 – 1155 ROBSON STREET VANCOUVER, B.C. V6E 1B5 TELEPHONE: (604) 684-8081 FAX: (604) 666-8707 www.psc.org

#### 2021 Test Fishing Observers

The Pacific Salmon Commission (PSC) is hiring for two seasonal **Test Fishing Observer** positions to assist in providing fisheries management advice to the Fraser River Panel. The test fisheries are located in the lower Fraser River and will operate daily to monitor the Fraser sockeye and pink salmon migrations from (1) mid-July to mid-September near Ladner, BC (**Cottonwood**) and (2) mid-July to late-August near New Westminster, BC (**Brownsville Bar**). Applicants must indicate which location they are applying for on their application but may apply for both positions.

Please read the duties, responsibilities, and qualifications for these positions, the details are as follows:

#### **Duties and Responsibilities:**

- Report to the test fishing vessel at a pre-designated departure time
- Ability to work flexible hours and 7 days per week
- Observe and record onboard catch and effort information
- Report catch and effort data to the Pacific Salmon Commission
- Collect biological data, including scale, DNA tissue, length, weight, and sex
- Facilitate the transport of biological samples as required

#### Qualifications:

- Effective communication and ability to adapt to changing environments
- Well organized with a great attention to detail
- Must have neat handwriting
- · Ability to communicate and clearly document technical data
- · Ability to work independently
- · Ability to identify Pacific salmon species
- · Familiarity with Pacific salmon fisheries an asset
- Experience identifying and sampling fish (preferably salmon) an asset
- Valid driver's license
- Access to own vehicle for transportation to and from worksite
- · Boat experience is an asset

The PSC adheres to government guidelines and regulations regarding Covid-19 to ensure workplace safety.

Wages will begin at \$ 22.50 CAD per hour plus 4% in lieu of vacation.

Interested applicants should email a cover letter and résumé with two references to Ms. Ehrmantraut at resumes@psc.org by 11:59 p.m. PST on Sunday May 16, 2021. Please reference the name of the position in the email subject line.



### **EMPLOYMENT OPPORTUNITY**

#### **Community Relations Representative**

Matsqui, BC

Are you a relationship builder who works effectively at collaborating with diverse groups and organizations using exceptional communication skills? Are you passionate about providing Health Benefits to First Nations communities and are committed to a proactive holistic approach to health and wellness?

The Community Relations Representative is responsible for directly implementing the engagement communication plans to First Nations communities on behalf of the Health Benefits team. You will liaise between Health Benefits and community members by proactively identifying recommendations for joint solutions that will be beneficial to all stakeholders.

Travel throughout the region (and the province) is expected and may require unplanned overtime and attendance at meetings after hours.

#### **Education & Experience**

A university degree with specialization in Health Sciences, Education or Social Services or a related field, or an acceptable combination of education, training and professional experience.

Relevant, recent and significant experience in the provision of coordination support to First Nation communities.

Experience working with BC First Nations/Aboriginal people at a community and/ or political level including in the area of community engagement and community/ organizational development.

Proven experience in research, writing, analysis and delivering presentations.

#### What you can expect from us?

Joining our family means joining an organization that supports personal growth, in-house training, a paid volunteer day and a unique full-day orientation program.

Leading with culture, all FNHA employees complete San'yas Indigenous Cultural Safety Training. We support our family to be leaders in wellness and all staff members develop a yearly wellness plan as part of their performance partnership and goal-setting.

FNHA offers competitive salary, pension, extended health benefits and employee supports for mental wellness including an EAP and cultural supports.

For more position details and information about us, please visit www.fnha.ca 501 - 100 Park Royal South Coast Salish Territory West Vancouver, BC Canada V7T 1A2

#### FIND PURPOSE BEYOND YOUR PROFESSION

At FNHA, you'll have the opportunity to contribute to BC's history. With a unique governing structure and mandate, our fluid work environment means you can play an active role in real change.

Our talented teams value respect and foster lateral kindness in their working relationships. Our holistic approach to wellness, based on First Nations teachings, is incorporated into all aspects of work culture. Where else will you get to create a personal wellness plan as part of your performance goals?

If you are looking for more than a job, come join the FNHA family.

**Application Deadline: Open Until Filled** 

**Apply Online!** 

www.fnha.ca/about/work-with-us

Confidential Fax: (604) 913-6135

Please include "**Self-Identified**", if you are voluntarily identifying yourself as First Nations or Aboriginal.

The First Nations Health Authority is a diverse and transformational health organization of professional, innovative and dedicated team members and leaders.

The first of its kind in Canada, FNHA works as a health-and-wellness partner with BC First Nations to support self-determination and decision-making to improve health outcomes.



